



## MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO



### Colombia registra al menos 63.303 especies silvestres, un 8 % más que en 2020

A propósito del Día Nacional de la Vida Silvestre, el Ministerio de Ambiente revela que, de acuerdo con datos del Sistema de Información sobre Biodiversidad (SiB), Colombia registra a la fecha 63.303 especies, cifra que ratifica su posición como una de las naciones más megadiversas del mundo.

*Colombia has at least 63,303 wild species, 8% more than in 2020. Regarding the National Wildlife Day, the Ministry of the Environment reveals that, according to data from the Biodiversity Information System (SiB, in Spanish), Colombia currently records 63,303 species, a figure that confirms its position as one of the most megadiverse countries in the world.*



### Los cinco departamentos de Colombia que más árboles han sembrado en el país

Antioquia, Valle del Cauca, Bolívar, Nariño y Meta son los cinco departamentos que más han aportado a la meta del Gobierno Nacional de sembrar 180 millones de árboles al 2022. Sus políticas ambientalistas y el esfuerzo común ofrecido por sus habitantes están logrando que este propósito se materialice.

*The five departments in Colombia that have planted more trees in the country. Antioquia, Valle del Cauca, Bolívar, Nariño and Meta are the five departments that have contributed the most to the National Government's goal of planting 180 million trees by 2022. Its environmental policies and the common effort offered by its inhabitants are achieving this purpose.*

## PAZ CON LEGALIDAD



### Gobierno presenta modelo de vivienda rural para personas en proceso de reincorporación

Se marca un hito trascendental en la estrategia del Gobierno de acceso a tierras y vivienda para las personas que le apostaron a la paz y hacen su tránsito a la legalidad. Fue presentado oficialmente el modelo de vivienda rural definitiva.

*Government presents rural housing model for people in the process of reincorporation. It marks a momentous milestone in the Government's strategy of access to land and housing for those who bet on peace and make their way to legality. The rural housing model was officially presented.*



### Gobierno fortalece inversiones en sustitución de cultivos ilícitos

Con una nueva inversión por el orden de los \$319 mil millones, el gobierno del presidente Iván Duque, a través de la política de Paz con Legalidad, refuerza la atención a las familias vinculadas al Programa de Sustitución de Cultivos Lícitos.

*Government strengthens investments in illicit crop substitution. With a new investment by \$319 billion pesos, the government of President Duque, through the Peace with Legality policy, reinforces the attention to families linked to the Licit Crop Substitution Program.*



### Gobierno ratifica compromiso para ampliar la participación política de las víctimas

El Consejero Presidencial de Estabilización, Emilio Archila, afirmó durante una intervención en el Congreso de la República que, el Gobierno del Presidente Iván Duque ratificó su compromiso seguir ampliando la participación política de las víctimas en todos los escenarios posibles de la vida nacional.

*Government ratifies commitment to expand political participation of victims. The Presidential Advisor for Stabilization, Emilio Archila, said during an intervention in the Congress of the Republic that, the government of President Duque reaffirmed its commitment to continue expanding the political participation of victims in all possible scenarios of national life.*

## CULTURA



### Ministerio de Cultura Colombia y el Museo Nacional apoyan el arte

Ministerio de Cultura Colombia y el Museo Nacional invitan a presentarte a la convocatoria para la intervención artística de 'Fragmentos, Espacio de Arte y Memoria'. Conoce los requisitos para participar y postúlate antes del 15 de septiembre.

*The Colombian Ministry of Culture and the National Museum support art. The Ministry of Culture of Colombia and the National Museum invite you to submit to the call for the artistic intervention of 'Fragmentos, Espacio de Arte y Memoria'. Know the requirements to participate and apply before September 15.*

## REACTIVACIÓN ECONÓMICA

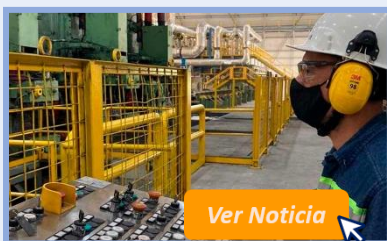


### Colombia da pasos firmes en su recuperación: exportaciones crecieron 33,1% en junio del 2021

Así lo evidencian las favorables cifras de las exportaciones, que en junio pasado registraron una expansión de 33,1%, informó el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE).

*Colombia advances in its reactivation, exports grew 33.1% in June 2021. This is evidenced by the favorable export figures, which last June registered an expansion of*

*33.1%, reported the National Administrative Department of Statistics (DANE, in Spanish).*



### Resultados de empleo demuestran que seguimos avanzando en la reactivación económica: Presidente Duque. Se han recuperado cerca de 2,6 millones de empleos

"Quiero hacer referencia al informe del DANE que nos muestra cómo en la última medición se han recuperado cerca de 2,6 millones de empleos y que vamos avanzando...", indicó el Jefe de Estado.

*Employment results show that we continue to make progress in the economic*

*reactivation: President Duque. Nearly 2.6 million jobs recovered. "I want to refer to the DANE report which shows how in the last measurement around 2.6 million jobs have been recovered and we are moving forward...", indicated President Duque.*



### El Instituto Distrital de Turismo (IDT) y el Fondo Nacional del Turismo (FONTUR) modernizan los Puntos de Información Turística (PITs) de Bogotá

IDT y Fontur entregan a la ciudadanía los PITs, después de hacer una renovación en su infraestructura, para informar a los turistas nacionales e internacionales, sobre actividades que se pueden realizar en Bogotá, en espacios seguros y accesibles.

*The District Institute of Tourism (IDT) and the National Tourism Fund (FONTUR)*

*modernize the Tourist Information Points (PITs) of Bogota. IDT and Fontur give the citizens the PITs, after making a renovation in their infrastructure, to inform national and international tourists, about activities that can be carried out in Bogota, in safe, accessible spaces.*



### Empresas de 26 países estuvieron de compras en Colombiatex + Colombiamoda 2021 y gastaron cerca de US\$10,7 millones

Estados Unidos, Guatemala, Costa Rica y Ecuador, fueron los países que más adquisiciones hicieron, mientras que las prendas más demandadas fueron ropa deportiva, ropa de control, vestidos de baño, entre otros.

*Companies from 26 countries went shopping in Colombiatex + Colombiamoda 2021 spending about US\$10.7 million. The United States, Guatemala, Costa Rica and*

*Ecuador were the countries that made the most purchases, while the most demanded clothes were sportswear, control clothing, bathing suits, among others.*

## RELACIONES INTERNACIONALES



### Vicepresidente y Canciller, Marta Lucía Ramírez, se unió a la conmemoración del Día Mundial contra la Trata de Personas

En el Día Mundial contra la Trata de Personas, la Vicepresidente y Canciller pidió compromiso de autoridades y ciudadanos para evitar que niñas y mujeres -colombianas y venezolanas- sean víctimas de este delito "infame e inhumano".

*Vice President and Foreign Minister, Marta Lucía Ramírez, joined the commemoration of the World Day against Trafficking in Persons. On the World Day against Trafficking in Persons, the Vice President and Foreign Minister called for the commitment of authorities and citizens to prevent girls and women-Colombians and Venezuelans from becoming victims of this "infamous and inhuman" crime.*

*Traducción no oficial\**